



Syarat dan Ketentuan Penjualan Donaldson Company Inc.

- 1. Penawaran, Pengaturan Penyediaan, Perubahan & Pencabutan:** Dokumen ini ("Persyaratan") adalah penawaran atau penawaran balik dari Donaldson Company Inc. atau salah satu afiliasinya seperti yang teridentifikasi pada penawaran yang berlaku, surat pernyataan, faktur atau dokumen penjualan lainnya ("Dokumen Penjualan"), (selanjutnya disebut "Penjual") untuk menjual barang dan/atau layanan kepada Pembeli yang disebut dalam Dokumen Penjualan ("Pembeli") semata-mata sesuai dengan Persyaratan ini, dan perjanjian yang ditandatangani antara Penjual dan Pembeli. Dokumen ini bukan merupakan persetujuan tawaran yang diajukan oleh Pembeli, meskipun disetujui di tempat lain oleh tenaga penjualan, agen penjualan atau perwakilan Penjual. Penjualan ini secara tegas dikondisikan berdasarkan persetujuan Pembeli terhadap Persyaratan ini. Setiap pesanan dari Pembeli dianggap sebagai penawaran Pembeli untuk membeli barang dan/atau layanan hanya berdasarkan Persyaratan ini. Persetujuan, baik dengan pernyataan, pengiriman barang, atau dimulainya layanan, dari pesanan apa pun yang tidak memerlukan persetujuan oleh Penjual untuk persyaratan atau ketentuan pesanan tersebut, atau permintaan penawaran apa pun, kecuali untuk identifikasi dan kuantitas barang/jasa. Penjual merasa keberatan dengan tambahan atau perbedaan syarat yang terdapat dalam pesanan, permintaan penawaran atau komunikasi lainnya yang disediakan oleh Pembeli. Syarat atau ketentuan tambahan atau berbeda tidak memiliki kekuatan atau dampak apa pun. Penjual dapat membatalkan penawarannya kapan saja sebelum diterima oleh Pembeli. Persyaratan yang tercantum dalam atau menjadi bagian Persyaratan ini dengan referensi, termasuk Dokumen Penjualan, Sanggahan Produk, Pemberitahuan Produk Penting, Pernyataan Jaminan Produk Khusus, dan penawaran atau proposal dari Penjual terdiri dari keseluruhan perjanjian antara Penjual dan Pembeli mengenai transaksi yang dijelaskan di sini. dan tidak ada ketentuan terhadap perjanjian tersebut yang tidak dimuat atau digabungkan, kecuali bahwa setiap perjanjian kerahasiaan/non-pengungkapan yang dilakukan oleh para pihak akan tetap berlaku sesuai dengan persyaratan. Representasi lisan secara khusus dikecualikan dari dan diganti oleh Persyaratan. Penawaran yang diterima tidak dapat diubah oleh Pembeli, dan dokumen ini tidak boleh diubah kecuali secara tertulis dan ditandatangani oleh perwakilan resmi Penjual. Meskipun ada hal yang bertentangan, jika kontrak tertulis yang ditandatangani oleh kedua belah pihak meliputi penjualan barang dan/atau layanan, persyaratan dan ketentuan kontrak tersebut berlaku apabila tidak sesuai dengan Persyaratan ini.
- 2. Layanan:** Pembeli harus (i) bekerja sama dengan Penjual dalam semua hal terkait dengan layanan, dan memberikan akses untuk tempat dan fasilitas lainnya untuk Pembeli sesuai permintaan Penjual; (ii) segera menanggapi permintaan Penjual untuk mendapatkan arahan, informasi, persetujuan, kewenangan atau keputusan yang cukup penting bagi Penjual, untuk melakukan layanan sesuai dengan kebutuhan Persyaratan; (iii) menyediakan materi atau informasi sesuai permintaan Penjual untuk menyediakan layanan tepat waktu. dan memastikan bahwa materi, peralatan atau informasi yang diberikan oleh Pembeli telah lengkap dan akurat dari segi materi; (iv) mendapatkan dan memiliki semua izin, persetujuan, lisensi dan izin tertulis yang diperlukan untuk layanan tersebut; serta (v) mematuhi semua hukum yang berlaku terkait dengan layanan sebelum tanggal dimulainya layanan.
- 3. Penerimaan Pesanan & Pengaturan Hukum:** Pesanan tidak mengikat Penjual hingga diterima dan dinyatakan secara tertulis oleh Penjual, penerimaan pesanan disampaikan melalui surat atau komunikasi elektronik. Pesanan dapat ditunda atau dibatalkan sesuai kebijakan Penjual yang diizinkan oleh undang-undang setempat. Persyaratan ini diatur oleh dan ditafsirkan sesuai dengan undang-undang hukum di wilayah kantor utama entitas Penjual ("Yurisdiksi"), tanpa memandang prinsip-prinsip pertentangan hukumnya. Setiap tuntutan hukum, tindakan atau proses yang timbul dari atau terkait dengan Persyaratan akan diajukan di pengadilan yang berada di Wilayah Hukum tersebut, dan masing-masing pihak secara tidak dapat ditarik kembali tunduk pada yurisdiksi eksklusif pengadilan tersebut dalam setiap tuntutan, tindakan atau proses pengadilan tersebut. Hak dan kewajiban para pihak tidak diatur oleh Konvensi Perserikatan Bangsa-Bangsa tahun 1980 untuk Penjualan Barang Internasional.
- 4. Pengapalan, Pengiriman & Risiko Kerugian:** Semua tanggal pengiriman merupakan perkiraan. Pesanan pembelian dari Pembeli harus menetapkan pilihan ekspedisi atau barang akan dikirim dengan cara terbaik, prabayar, dan biaya yang ditambahkan ke faktur. Kecuali jika disetujui secara tertulis oleh Penjual, pengiriman barang ke ekspedisi pada titik pengiriman Penjual dapat dianggap sebagai pengiriman. Aturan Incoterms 2020 berlaku kecuali dinyatakan sebaliknya dalam Dokumen Penjualan. Jika terjadi perselisihan mengenai pengiriman, jumlah atau kualitas barang atau jasa, tanggung jawab bukti barang atau jasa tidak dikirim dan/atau bahwa jumlah atau kualitas barang tidak sesuai dengan pesanan, harus disimpan oleh Pembeli. Kecuali jika disepakati secara tertulis oleh Penjual, barang dikirim dari tempat produksi atau distribusi FCA Penjual, dan Pembeli mengasumsikan risiko kerugian dan kerusakan barang dan juga hak atas barang di dermaga Penjual; dan Pembeli

bertanggung jawab atas semua pengangkutan, penjualan dan pajak lainnya, bea cukai, biaya asuransi, dan biaya lainnya yang terkait dengan pengiriman barang. Penjual merekomendasikan kepada Pembeli untuk mengasuransikan barang tersebut saat transit. Pembeli bertanggung jawab menanggung semua biaya, pelaporan, dan kepatuhan terhadap undang-undang pengendalian ekspor yang terkait dengan ekspor barang, jika pesanan pembelian telah menetapkan operator pilihan; ini merupakan transaksi ekspor yang dialihkan, dan peraturan negara spesifik akan berlaku. Jika menggunakan jasa ekspedisi pilihan Penjual, maka Pembeli harus memberi tahu Penjual, dalam waktu sepuluh (10) hari setelah Penjual menyerahkan barang ke ekspedisi, jika terjadi klaim bahwa barang telah hilang atau rusak dalam pengiriman, dan dapat dibebaskan dari klaim apa pun. Penjual akan bekerja sama dengan pembeli jika terjadi klaim Pembeli atas ekspedisi jika ada barang yang hilang atau rusak. Pembeli harus melakukan klaim atas kehilangan atau kerusakan barang saat transit kepada ekspedisi. Biaya pengiriman dan penanganan dapat berlaku bilamana Penjual yang mengatur pengirimannya. Biaya tambahan akan ditanggung oleh Pembeli untuk pemrosesan khusus pesanan ekspor, dan dropship di luar negara pembuat barang. Penjual tidak boleh melakukan "drop shipments" kepada Pembeli kecuali Penjual, atas kebijakannya sendiri menganggap perlu. Kecuali jika disetujui oleh Semua Pihak, Pembeli harus mengambil semua barang pesanan dalam waktu enam (6) bulan dari tanggal pemesanan. Jika semua pengiriman belum selesai dalam waktu tersebut, Pembeli akan membayar biaya pembatalan seperti sesuai ketentuan Penjual. Penjual dapat menyetujui untuk menahan barang dalam waktu yang lebih lama, dan Pembeli menanggung semua biaya penyimpanan/penahanan.

Tanggal pengiriman yang ditetapkan oleh Penjual merupakan perkiraan wajar dari waktu yang dibutuhkan untuk memproduksi barang sejak tanggal pesanan disetujui oleh Penjual. Tanggal tersebut tidak merepresentasikan janji Penjual untuk mengirimkan barang pada tanggal tersebut kecuali jika sebaliknya disetujui secara tertulis. Barang dapat ditawarkan untuk dikirim secara parsial atas kebijaksanaan Penjual. Jika Penjual memastikan bahwa harus mengubah desain atau spesifikasi barang, tanggal pengiriman harus diperpanjang sesuai dengan kebutuhan jangka waktu untuk melakukan modifikasi desain, spesifikasi, atau persyaratan penjualan. Tanggal kinerja yang ditetapkan oleh Penjual untuk layanan merupakan perkiraan wajar dari waktu yang dibutuhkan untuk memulai dan menyelesaikan layanan. Beberapa layanan tergantung pada kondisi lingkungan yang sesuai. Tertundanya layanan yang disebabkan oleh kondisi lingkungan atau lokasi, termasuk cuaca, bukan merupakan pelanggaran terhadap Persyaratan.

- 5. Pemeriksaan:** Pembeli berhak untuk memeriksa barang atau layanan setelah menerima dan menjalankan uji yang cukup, untuk menentukan apakah barang dikirim sesuai dengan garansi. Pembeli harus memberi kompensasi kepada Penjual sesuai harga kontrak untuk semua barang yang digunakan dalam pengujian, dan Pembeli menanggung semua biaya yang dikeluarkan dalam setiap pemeriksaan atau pengujian, baik barang tersebut sesuai atau tidak. Jika barang atau layanan tidak diperiksa atau penjual tidak memberitahukan secara tertulis kepada Penjual jika barang atau layanan tidak sesuai dalam waktu sepuluh (10) hari sejak diterima, Pembeli harus membebaskan hak pemeriksaan dan penolakan ketidaksesuaian terhadap Penjual, dan penerimaan barang tidak dapat dibatalkan oleh Pembeli.
- 6. Asuransi:** Pihak-pihak harus mendapatkan dan menggunakan pertanggungan asuransi dengan batasan yang cukup untuk menanggung kewajiban yang diuraikan dalam Persyaratan ini. Penjual atau Pembeli akan memberikan sertifikat dasar hak tanggungan bukti asuransi atas permintaan pihak lain. Dalam kondisi apa pun Pembeli menjadi tambahan yang dipertanggungjawabkan atas kebijakan Penjual, atau Penjual juga tidak akan melepaskan hak subrogasinya.
- 7. Garansi:** Kecuali dinyatakan secara lain dalam garansi produk khusus yang diterbitkan oleh Penjual atau Sanggahan Produk, Penjual memberi jaminan kepada Pembeli, selama jangka waktu satu tahun sejak tanggal pengiriman dari pabrik Penjual, bahwa semua barang yang diproduksi oleh Penjual dan/atau dijual berdasarkan Persyaratan ini harus bebas dari cacat bahan baku dan produksi. Pembeli bertanggung jawab sepenuhnya untuk memastikan apakah barang sesuai dengan tujuan tertentu Pembeli, dan cocok untuk proses dan aplikasi Pembeli. Pernyataan penjual, informasi rekayasa dan teknis, dan rekomendasi diberikan untuk kenyamanan Pembeli, dan keakuratan atau kelengkapannya tidak dijamin. Jika setelah Penjual menerima pemberitahuan tertulis, dalam masa garansi, barang yang diduga tidak memenuhi garansi Penjual, dan Penjual atas kebijakannya sendiri, memastikan bahwa klaim tersebut benar, kewajiban mutlak Penjual dan hak garansi eksklusif Pembeli untuk pelanggaran garansi di atas, atau garansi yang diterbitkan oleh Penjual, sesuai pilihan Penjual, antara lain: (i) perbaikan atau penggantian barang tersebut, atau (ii) kredit atau pengembalian dana kepada Pembeli seharga pembelian dari Penjual. Jika dilakukan perbaikan atau penggantian, Penjual akan bertanggung jawab untuk menanggung biaya pengiriman suku cadang, namun bukan untuk biaya tenaga kerja untuk mencopot, memperbaiki, mengganti atau memasang ulang barang-barang yang diduga rusak. Barang daur ulang dapat digunakan untuk memperbaiki atau mengganti barang, dan garansi barang yang diperbaiki atau diganti tersebut adalah termasuk dalam masa garansi barang yang diperbaiki atau diganti. Setiap perbaikan atau pengerjaan ulang yang dilakukan oleh pihak lain selain Penjual tidak diperbolehkan tanpa izin tertulis dari Penjual, dan membatalkan garansi dalam perjanjian ini. Penjual menjamin kepada Pembeli bahwa akan menyediakan layanan sesuai dengan Dokumen Penjualan dengan menggunakan staf ahli, pengalaman dan kualifikasi yang dibutuhkan, dan dengan cara profesional dan sesuai dengan standar umum industri yang diakui untuk layanan serupa. Terhadap setiap layanan terkena klaim berdasarkan garansi yang disebutkan di atas, Penjual harus atas kebijakannya sendiri, (i) memperbaiki atau menyediakan kembali layanan yang berlaku atau (ii) mengembalikan dana sesuai tarif layanan tersebut dengan tarif kontrak prorata, dan merupakan kewajiban mutlak penjual, dan untuk pelanggaran garansi layanan di atas. Produk yang diproduksi oleh pihak ketiga ("Produk Pihak Ketiga") dapat berisi, dimasukkan ke dalam, disertakan ke dalam, dilampirkan atau dikemas

bersama barang. Pembeli setuju bahwa: (a) Produk Pihak Ketiga dikecualikan dari jaminan Penjual di Bagian 7 ini, dan mendapatkan garansi yang diberikan oleh pabrikan asal, dan (b) Kewajiban Penjual hanya terbatas pada desain dan pembuatan barang dari Penjual saja. **KECUALI GARANSI PENJUALAN HAK MILIK BARANG, PENJUAL SECARA TEGAS MENYATAKAN DAN MENGEKUALIKAN GARANSI LAIN APA PUN, BAIK TERSURAT MAUPUN TERSIRAT, SECARA LISAN, MENURUT HUKUM, ATAU SEBALIKNYA, TERMASUK NAMUN TIDAK TERBATAS DAPAT DIPERJUALBELIKAN, KESESUAIAN UNTUK TUJUAN TERTENTU, NON-PELANGGARAN HAK KEKAYAAN INTELEKTUAL PIHAK KETIGA, DAN JAMINAN APA PUN YANG TIMBUL AKIBAT DARI SARAN TEKNIS ATAU REKOMENDASI, KURSUS UNTUK PENANGANAN ATAU KINERJA. KUSTOM ATAU PENGGUNAAN PERDAGANGAN.** Kewajiban penjual tidak meliputi keausan atau kerusakan dalam penggunaan normal, cacat atau kerusakan barang akibat pemasangan, kecelakaan atau penggunaan, perawatan, perbaikan atau modifikasi barang yang tidak sesuai, atau penggunaan yang tidak sesuai dengan petunjuk Penjual mengenai penyimpanan, pemasangan, uji operasi, atau penggunaan barang, atau rancangan kemampuan barang atau bahwa, atas penilaiannya sendiri, kinerja atau keandalannya terpengaruh oleh hal tersebut, atau karena disalahgunakan, kesalahan penanganan, kesalahan penggunaan atau kelalaian atau kerusakan apa pun. disebabkan oleh koneksi, antarmuka atau penggunaan di lingkungan yang tidak terduga atau tidak diinginkan atau penyebab lainnya, bukan karena kesalahan Penjual, maka biaya harus ditanggung oleh Pembeli. Garansi penjual tergantung pada keakuratan semua informasi yang diberikan oleh Pembeli. Setiap perubahan atau ketidakakuratan informasi atau data yang diberikan oleh Pembeli dapat membatalkan garansi ini. Penjual tidak menjamin bahwa pengoperasian barang tidak terganggu atau bebas dari kesalahan, bahwa fungsi barang akan memenuhi persyaratan Pembeli atau pelanggan kecuali jika disetujui secara khusus, atau bahwa barang tersebut dapat beroperasi bersama dengan produk lain yang dipilih oleh Pembeli. atau pelanggan dari Pembeli untuk penggunaannya.

- 8. Pelepasan Hak Atas Subrogasi:** Pembeli setuju untuk melepaskan semua hak subrogasi yang tersedia bagi perusahaan asuransi, terlepas dari teori pemulihan, yang berkaitan dengan cara merancang, pengujian, pembuatan, penjualan, peringatan, penggunaan, perawatan, atau pemasangan barang apa pun, setiap komponen, atau layanan terkait lainnya.
- 9. Pengecualian Penerapan Untuk Nuklir: BARANG DAN LAYANAN YANG DIJUAL DI SINI TIDAK DIMAKSUDKAN UNTUK DIGUNAKAN PENERAPAN NUKLIR ATAU PENERAPAN TERKAIR NUKLIR.** Pembeli: (i) menerima barang dan layanan sesuai dengan batasan yang ditetapkan dalam bagian ini, (ii) setuju untuk mengkomunikasikan batasan tersebut secara tertulis kepada setiap dan seluruh pembeli atau pengguna berikutnya dan (iii) setuju untuk melindungi, memberikan ganti, dan menganggap Penjual tak berkewajiban untuk menanggung klaim, kerugian, kewajiban, tuntutan, penilaian dan kerusakan, termasuk kerusakan tak disengaja dan konsekuensial, yang timbul akibat dari penggunaan barang dan layanan untuk nuklir atau penerapan untuk nuklir, apakah penyebab tindakan didasarkan pada tort, kontrak atau sebaliknya, termasuk tuduhan bahwa kewajiban Penjual didasarkan pada kelalaian atau tanggung jawab yang ketat.
- 10. Proses, Bahan Baku, dan Sistem Pembeli:** Pembeli hanya membeli produk filtrasi. Pembeli tidak melakukan pembelian, dan tidak bergantung pada Penjual untuk menyediakan, layanan, termasuk layanan yang terkait dengan teknis, perancangan sistem, keamanan proses, kesehatan, dan keselamatan lingkungan, atau kode etik dan kepatuhan standar. Penjual menyangkal semua tanggung jawab terkait dengan informasi, bantuan, atau saran yang disediakan oleh namun tidak diperlukan oleh Penjual berdasarkan Perjanjian. Para pihak setuju bahwa Pembeli bertanggung jawab penuh atas semua bahaya yang terkait dengan proses, produk, dan bahannya, baik bahaya terkait dengan kebakaran, ledakan, penanganan bahan baku, pemaparan terhadap debu, asap, atau zat berbahaya lainnya atau lainnya. bahaya yang menimbulkan risiko bagi orang atau harta benda. Sebagai pemilik proses/sistem, Pembeli bertanggung jawab untuk mematuhi semua hukum, standar, dan peraturan berlaku, dan meminimalkan bahaya secara aman. Pembeli harus memastikan setiap saat bahwa emisi yang dihasilkan dari proses dan peralatannya aman, dan dalam batas yang dapat diterima dan diizinkan, dan memastikan keamanan pengoperasian produk Penjual. Para Pihak setuju bahwa Penjual tidak bertanggung jawab atas paparan terhadap polutan, debu, emisi, atau asap dari proses di pihak Pembeli atau peralatan pihak Penjual. Pembeli setuju untuk membeli produk komponen yang akan digunakan dalam sistem yang tidak dirancang, disetujui, dipasang, dioperasikan, atau dirawat oleh Penjual. Penjual merupakan penyedia produk suku cadang saja. Jika karyawan, kontraktor, atau perwakilan dari Pembeli, atau pihak ketiga, mengklaim bahwa kerugian tersebut akibat terpapar emisi, debu, asap, atau polutan dari proses, bahan baku, bahan, atau sistem Pembeli, Pembeli setuju untuk sepenuhnya mengganti rugi dan melindungi Penjual sesuai dengan syarat dan ketentuan penjualan ini.
- 11. Penjualan Untuk Pemerintah:** Penjual keberatan dengan penerapan peraturan United States Federal Acquisition Regulation ("FAR") atau Defense Federal Acquisition Regulation ("DFAR") ketentuan atau klausul terhadap Persyaratan ini dan pesanan apa pun, dan Pembeli menyatakan bahwa ketentuan FAR atau DFAR yang dicantumkan dalam dokumen pesanan atau dokumen lain yang diberikan oleh Pembeli tidak memiliki kekuatan atau dampak kecuali jika disetujui secara tertulis oleh staf Penjual.
- 12. Kredit dan Pembayaran:** Rekening kredit akan dibuka hanya oleh Pembeli yang disetujui oleh Bagian Kredit Donaldson. Semua penjualan yang dilakukan secara kredit jatuh tempo dan terutang 30 hari setelah tanggal faktur kecuali periode berbeda dinyatakan dalam faktur. Semua jumlah tagihan yang belum dilunasi saat jatuh tempo dikenakan bunga sebesar delapan persen (8%) per tahun, atau tarif tertinggi yang diizinkan oleh undang-undang, mana saja yang lebih rendah, hingga dilunasi. Penjual berhak setiap saat untuk mengubah atau menanggukkan kredit,

atau mengubah persyaratan kredit yang diberikan di sini, atas pendapat sendiri mempertimbangkan kondisi keuangan Pembeli berdasarkan bukti. Penjual dapat sewaktu-waktu, dengan atau tanpa pemberitahuan kepada Pembeli, dan atas pilihannya, menangguhkan pekerjaan dan pengiriman berdasarkan kontrak ini jika, menurut pendapatnya sendiri mempertimbangkan kondisi keuangan Pembeli berdasarkan bukti. Jika hal ini terjadi, selain solusi lainnya yang tercantum di sini, atau sesuai dengan undang-undang, Penjual dapat meminta pembayaran secara tunai atau jaminan kepuasan dari Pembeli sebelum kredit dipulihkan atau Penjual melanjutkan kinerjanya. Ka Pembeli gagal melakukan pembayaran atau gagal memberikan jaminan kepuasan bagi Penjual, maka Penjual memiliki hak untuk memberlakukan pembayaran tarif kontrak penuh dari pekerjaan yang diselesaikan dan yang sedang berjalan. Ika Pembeli gagal melunasi pembayaran hingga jatuh tempo, Pembeli harus segera melunasi sisa pembayaran kepada Penjual untuk setiap dan semua pengiriman barang atau layanan kepada Pembeli, terlepas dari persyaratan pengiriman dan apakah pengiriman tersebut dilakukan sesuai dengan Persyaratan ini, atau kontrak penjualan lainnya antara Penjual dan Pembeli, dan Penjual dapat menunda semua pengiriman berikutnya hingga Pembeli melunasi seluruh pembayarannya. Penjual yang menerima pembayaran secara penuh, tidak serta-merta mengesampingkan hak-hak Penjual.

- 13. Pesanan Minimum:** Jumlah pemesanan minimum dicatat pada penawaran yang berlaku.
- 14. Harga & Penawaran:** Pesanan barang akan ditagihkan sesuai harga yang berlaku pada saat diterimanya pesanan oleh Penjual, kecuali dinyatakan lain dalam penawaran tertulis Penjual kepada Pembeli. Harga belum termasuk transportasi dan biaya terkait. Persyaratan ini mengalokasikan risiko produk antara para pihak, yang termasuk dalam harga barang. Penawaran berlaku selama 30 hari, kecuali ditentukan lain, dan bukan merupakan kewajiban hingga pesanan yang dibuat oleh Pembeli sebagai tanggapan atas penawaran tersebut dinyatakan dan diterima oleh Penjual. Harga dan kinerja Penjual berdasarkan pesanan tunduk pada ketersediaan sumber daya dan biaya dalam kontrol Penjual pada saat produksi barang yang tercakup dalam pesanan tersebut. Penjual dapat menyesuaikan harga dan tanggal pengiriman yang ditetapkan dalam pesanan sebelum menerima pesanan. Penjual dapat mengubah harga yang dipublikasikan dan persyaratan penjualan lainnya kapan saja, namun perubahan tersebut tidak akan memengaruhi pesanan yang telah diterima oleh Penjual, dan diminta segera dikirim sebelum tanggal efektif perubahan.
- 15. Kemasan/Peralatan Khusus:** Pembeli akan membayar atau mengganti biaya kemasan khusus kepada Penjual di luar kemasan standar termasuk pengemasan untuk ekspor, dan biaya yang ditaksir untuk penggunaan peralatan khusus (lift gate, soft-top, dll.) untuk mengirimkan barang.
- 16. Katalog Bobot & Ukuran:** Bobot dan dimensi katalog adalah perkiraan, namun tidak mutlak.
- 17. Pembatalan, Penangguhan & Pemutusan Perjanjian:** Pesanan yang diterima tidak boleh dimodifikasi atau dibatalkan oleh Pembeli, kecuali atas perjanjian tertulis dari Penjual, dalam hal ini hanya tunduk pada Persyaratan ini, baik dicantumkan atau tidak dalam perubahan pesanan. Pembatalan pesanan untuk barang standar tunduk pada biaya pembatalan. Pembeli akan mengganti semua biaya dan pengeluaran, termasuk biaya komitmen dan internal yang dikeluarkan oleh Penjual, jika melakukan pembatalan pesanan untuk barang yang dimodifikasi atau dikustomisasi, atau untuk barang standar dengan jumlah lebih banyak dari biasanya. Biaya pembatalan dapat dikenakan 100% dari nilai pesanan tergantung tingkat kustomisasi dan status proses pengerjaan. Jika Pembeli gagal memenuhi kewajibannya, dinyatakan bangkrut, tunduk pada penundaan proses pembayaran, permintaan moratorium, melakukan likuidasi bisnis, aset pembeli dilampirkan seluruhnya atau sebagian, atau prosedur atau tindakan serupa, Penjual memiliki hak untuk menunda pesanan, membatalkan atau memutuskan pesanan seluruhnya atau sebagian, tanpa pemberitahuan sebelumnya, dengan pernyataan tertulis, atas pilihannya dan tanpa mengurangi hak atas kompensasi atas biaya, kerusakan, dan bunga.
- 18. Pengembalian Barang:** Jika secara tegas disahkan oleh Penjual secara tertulis, barang yang tidak digunakan, dan tidak rusak dalam kondisi yang dapat dijual kembali, barang dapat dikembalikan ke Penjual, dengan biaya dari Pembeli, dan tunduk pada biaya penanganan dan stok ulang, dan ketentuan tambahan yang mungkin dikenakan dengan menghubungi Penjual. Penjual tidak akan menerima pengembalian barang apa pun tanpa pengesahan atau barang yang telah digunakan, dimodifikasi atau diubah dengan cara apa pun.
- 19. Perbaikan, Perubahan & Modifikasi:** Jika Penjual diminta untuk memperbaiki barang yang tidak ditanggung dalam garansi, perbaikan tersebut harus dilakukan dengan dikenakan biaya perbaikan. Setiap perubahan atau modifikasi terhadap barang yang dilakukan oleh orang lain selain Penjual tidak diizinkan tanpa izin tertulis sebelumnya dari Penjual dan akan membatalkan garansi.
- 20. Batasan Tanggung Jawab:** PENJUAL MENYANGKAL BERTANGGUNG JAWAB, DAN TIDAK AKAN MENANGGUNG KEHILANGAN KEUNTUNGAN, SEBAB-AKIBAT, KONTINJENSI, TIDAK LANGSUNG, KHUSUS, LIKUIDASI, PIDANA ATAU INSIDENTAL APA PUN, TERMASUK NAMUN TIDAK TERBATAS PADA, KEHILANGAN PENGGUNAAN, BISNIS ATAU PENDAPATAN, BAHKAN JIKA TELAH DIBERITAHU TENTANG KEMUNGKINAN KERUSAKAN TERSEBUT DAN TANPA TEORI HUKUM YANG DIPERLUKAN, TERMASUK JAMINAN, KONTRAK, KELALAIAN ATAU KEWAJIBAN HUKUM. KEWAJIBAN

PENJUAL KEPADA PEMBELI UNTUK KERUSAKAN LANGSUNG DAN/ATAU PELANGGANNYA DALAM KONDISI APA PUN TIDAK AKAN MELEBIHI HARGA YANG DIBAYARKAN OLEH PEMBELI, UNTUK BARANG-BARANG KHUSUS YANG DIPRODUKSI ATAU LAYANAN YANG DISEDIAKAN OLEH PENJUAL YANG MENIMBULKAN KLAIM ATAU MENYEBABKAN TINDAKAN. PASAL DENDA YANG TERCANTUM DALAM DOKUMEN TIDAK AKAN EFEKTIF BAGI PENJUAL HINGGA DINYATAKAN SECARA DITERIMA SECARA TERTULIS OLEH STAF PENJUAL. Keterbatasan tanggung jawab yang disebutkan di atas tidak berlaku bagi (i) tanggung jawab yang timbul akibat kelalaian dan kesengajaan Penjual dan (ii) kematian atau cedera akibat langsung dari tindakan atau kelalaian Penjual.

- 21. Merek Dagang:** Pembeli setuju bahwa setiap merek dagang, nama dagang, dan logo dari Penjual ("Merek Penjual") dan terkait reputasi baik adalah hak milik eksklusif dari Penjual. Dengan menjual barang/layanan ke Pembeli, Penjual tidak memberikan hak kepada Pembeli untuk menggunakan Merek Penjual, kecuali diizinkan secara tertulis oleh Penjual. Pembeli tidak boleh mengiklankan, mempromosikan, memasarkan, atau mengemas barang apa pun dengan cara yang cenderung melemahkan, merendahkan, atau menimbulkan kebingungan sehubungan dengan Merek Penjual. Pembeli tidak boleh menggunakan nama Pembeli dalam promosi atau literatur iklan, atau menyatakan secara tegas afiliasi dengan Penjual atau setiap afiliasi Penjual, hingga secara tegas dinyatakan disetujui secara tertulis oleh Penjual di awal. Pembeli tidak boleh, kapan pun menggugat keabsahan merek Penjual, mengklaim setiap hak Merek Penjual atau melakukan apa pun, menurut pendapat Penjual, dapat merendahkan, membingungkan atau mengurangi makna dari Merek Penjual.
- 22. Ganti Rugi Pembeli:** Pembeli dengan biaya sendiri, akan mempertanggungkan, melindungi, dan membebaskan Penjual dan afiliasi, penerus, penugasan, petugas, direktur, karyawan dan agennya menganggap tak berkewajiban dari dan setiap tuntutan, permintaan, proses, atau tindakan ganti rugi, tanggung jawab, kerugian, biaya, atau pengeluaran, termasuk jumlah yang dibayarkan dalam biaya penyelesaian damai, dan biaya pengacara, dan biaya pengadilan, yang timbul dari sehubungan dengan atau berdasarkan, penggunaan barang, penggabungan barang ke barang pembeli, atau penjualan kembali barang, garansi dan/atau pemulihan hak yang ditawarkan oleh Pembeli yang berbeda dari yang tercantum dalam garansi Penjual mengenai barang tersebut.
- 23. Pajak & Biaya Lain-Lain:** Harga barang tidak termasuk pajak, termasuk penjualan, penggunaan, cukai, PPN, atau bea, biaya kustom, pemeriksaan atau pengujian, atau pajak lainnya, biaya apa pun yang dikenakan oleh otoritas pemerintah mana pun ("Pajak") pada atau dihitung berdasarkan transaksi antara Penjual dan Pembeli. Nilai Pajak saat ini, berlaku surut atau di masa mendatang, kecuali pajak atas atau yang dihitung berdasarkan laba bersih Penjual, akan ditambahkan ke dalam harga, dan Pembeli akan membayar Pajak tersebut, kecuali Pembeli memberikan sertifikat pengecualian pajak Penjual yang disetujui oleh otoritas pajak.
- 24. Kontrol Ekspor:** Pembeli menyatakan bahwa barang dan pembelian barang dapat diatur oleh undang-undang dan peraturan bea cukai, impor dan ekspor yang berlaku di Amerika Serikat dan kemungkinan di negara lainnya. Pembeli menyatakan dan menjamin tidak akan mengekspor, atau mengekspor kembali barang, atau data teknis terkait dengan barang kecuali sesuai dengan hukum dan peraturan yang berlaku termasuk peraturan negara tujuan ekspor dan negara asal barang.
- 25. Kesalahan:** Semua kesalahan administrasi Penjual harus dikoreksi.
- 26. Spesifikasi, Perubahan Teknis & Desain & Uji Khusus:** Penjual atas kebijakannya sendiri dan tanpa wajib memberitahukan kepada Pembeli: (a) mengubah spesifikasi atau mengubah desain atau teknis barang apa pun; (b) menghentikan produksi atau penjualan barang apa pun; (c) menghentikan pengembangan barang baru, barang yang dipublikasikan maupun tidak, dipublikasikan di depan umum; atau (d) memulai pembuatan dan penjualan barang baru yang memiliki fitur yang menjadikan seluruh bagian atau sebagian barang terlihat usang. Penjual diperbolehkan untuk menghentikan pembuatan dan/atau penjualan barang apa pun, termasuk suku cadang tanpa bantuan dari pembeli. Meskipun demikian, Penjual akan memenuhi pesanan yang diterima dari Pembeli untuk barang yang dimodifikasi atau dihentikan produksinya jika masih memiliki persediaan produk tersebut. Pembeli dapat meminta Penjual untuk mengubah spesifikasi barang. Jika Penjual menerima permintaan tersebut, seluruh pihak akan menegosiasikan perubahan harga barang, dan Pembeli membayar biaya bahan baku, pekerjaan dalam proses, dan/atau barang jadi lama kepada Penjual. Setiap perubahan tersebut hanya akan memengaruhi pesanan diterbitkan setelah tanggal efektif perubahan tersebut. Kecuali jika disetujui secara tertulis oleh Penjual, semua uji dan pemeriksaan khusus barang yang diminta Pembeli, harus dilakukan atas biaya Pembeli menggunakan fasilitas Penjual.
- 27. Informasi Rahasia:** Semua informasi Penjual, non-publik, rahasia atau milik sendiri, termasuk namun tidak terbatas pada, spesifikasi, contoh, desain, rencana, gambar, dokumen, data, operasi bisnis, daftar pelanggan, harga, diskon atau potongan harga, yang ditawarkan oleh Penjual kepada Pembeli, baik secara lisan atau diungkapkan atau diakses dalam secara tertulis, elektronik atau lainnya, dan diberi tanda atau tidak, yang ditunjuk atau diidentifikasi sebagai "rahasia" bersifat rahasia, hanya untuk penggunaan pesanan ini dan tidak boleh diungkapkan atau disalin kecuali diizinkan secara tertulis oleh perwakilan resmi Penjual. Atas permintaan Penjual, Pembeli segera mengembalikan semua dokumen dan materi lain yang diterima dari Penjual. Penjual berhak mendapatkan ganti rugi untuk setiap pelanggaran terhadap Bagian ini.

Bagian ini tidak berlaku untuk informasi: (a) dalam domain publik; (b) diketahui Pembeli sebelum pengungkapan informasi; atau (c) berhak diperoleh Pembeli secara non-rahasia dari pihak ketiga. Setiap gambar, model, spesifikasi atau contoh yang diajukan oleh Penjual tetap merupakan hak milik Penjual, dan Pembeli harus memperlakukannya sebagai informasi rahasia Penjual, kecuali jika perwakilan resmi Penjual telah menyatakan sebaliknya secara tertulis dan bertandatangan. Tidak boleh mengungkapkan barang atau teknik desain, atau produksi apa pun tanpa persetujuan tertulis dari Penjual sebelumnya. Kecuali jika semua pihak setuju secara tertulis, Penjual, afiliasinya atau pemberi lisensi yang ditunjuk, jika ada, memiliki semua hak, hak kepemilikan dan kepentingan atas dan terhadap semua hak kekayaan intelektual dan semua informasi lainnya, informasi teknis atau lainnya terkait dengan barang atau layanan, dan semua modifikasi yang dijual atau dilisensikan berdasarkan Persyaratan ini, yang dimiliki, dikembangkan, dibuat atau diberikan, baik seluruhnya atau sebagian oleh Penjual meskipun Pembeli mengganti biaya terkait modifikasi kepada Penjual. Pembeli tidak boleh sewaktu-waktu berkontribusi, melakukan atau menyebabkan tindakan atau hal apa pun yang mengganggu atau dengan maksud merusak hak, kepemilikan, dan kepentingan yang disebutkan di sini.

- 28. Hak Jaminan:** Sebagai jaminan pembayaran dan kinerja Pembeli sesuai dengan Persyaratan ini, Penjual dapat meminta Pembeli untuk memberikan irrevocable standby letter of credit, atau Pembeli memberikan hak jaminan kepada Penjual untuk semua barang yang dibeli berdasarkan Persyaratan ini, dan sebagai pembayarannya, termasuk semua asuransi berjalan, hingga pembayaran barang secara penuh kepada Penjual. Pembeli dengan ini memberi wewenang kepada Penjual untuk menandatangani dan mengajukan laporan keuangan dan dokumen lainnya yang diperlukan untuk melindungi dan menyempurnakan hak jaminan seperti yang dijelaskan di sini.
- 29. Pemberitahuan:** Semua pemberitahuan kepada Penjual, agar efektif harus dibuat secara tertulis dan dikirim melalui surat resmi, dengan tanda terima pengembalian yang diminta atau oleh jasa pengiriman kilat yang diakui secara nasional ke kantor pusat Penjual. Tanggal efektif pemberitahuan tersebut adalah tanggal diterimanya surat oleh Penjual. Penjual dapat menugaskan orang lain secara tertulis untuk menerima pemberitahuan dan dapat mengubah alamat tujuan.
- 30. Penugasan:** Pembeli tidak boleh menugaskan, mengalihkan atau mendelegasikan pesanan yang diterima oleh Penjual, atau hak, kewajiban, kewajiban, atau kepentingan terkait lainnya tanpa persetujuan tertulis dari Penjual sebelumnya. Penjual dapat jika diizinkan oleh hukum setempat, menghentikan atau membatalkan, tanpa biaya penalti, pesanan yang diterima oleh Penjual pada: (i) penjualan seluruh atau sebagian besar saham Pembeli, (ii) penjualan atau pengalihan seluruh bisnis atau secara substansial seluruh aset Pembeli, atau (iii) adanya perubahan signifikan dalam pengelolaan atau pengendalian Pembeli. Setiap penugasan, pengalihan, atau pendelegasian pesanan atau kepentingan apa pun di dalamnya, tanpa persetujuan tertulis dari Penjual sebelumnya, dapat dibatalkan dan mengakibatkan penghentian atau pembatalan pesanan tersebut. Persyaratan ini tidak ditafsirkan untuk mengizinkan orang atau entitas apa pun, bukan pihak yang pesannya disetujui oleh Penjual, menggunakan hak, atau wewenang apa pun. Pesanan yang disetujui Penjual tidak boleh dialihkan kepada orang atau entitas yang akan menjadi penerima pihak ketiga.
- 31. Non-Pelepasan Hak:** Setiap kegagalan atau penundaan hak atau pemulihan apa pun oleh salah satu pihak, tidak akan menghapus atau membatalkan hak atau pemulihannya, atau untuk melakukan hak dan upaya lain.
- 32. Keterpisahan:** Jika pengadilan atau tribunal yurisdiksi memutuskan bahwa Persyaratan ini tidak berlaku, tidak sah, atau tidak dapat diterapkan, ketentuan tersebut dianggap dapat dipecah dan kevaliditasan, ketidaksahan, atau tidak dapat dipaksakan tidak memengaruhi berlakunya ketentuan lain dari Persyaratan sesuai dengan maksud dari Persyaratan ini.
- 33. Keadaan Kahar:** Penjual tidak bertanggung jawab kepada Pembeli atau tidak dianggap telah melanggar atau melanggar Persyaratan atau pesanan ini, karena setiap kegagalan atau keterlambatan dalam kinerja saat dan sejauh kegagalan atau penundaan tersebut disebabkan oleh atau akibat tindakan atau keadaan di luar kendali Penjual termasuk namun tak terbatas pada kehendak Tuhan seperti banjir, api, gempa bumi, ledakan, tindakan pemerintah, perang, invasi atau permusuhan, ancaman atau tindakan teroris, kerusuhan, atau kerusuhan sipil lainnya, darurat nasional, revolusi, pemberontakan, epidemi, pelarangan, pemogokan atau perselisihan masalah buruh lainnya, pengendalian atau penundaan yang memengaruhi operator, atau ketidakmampuan, atau keterlambatan dalam memperoleh persediaan bahan atau bahan, bahan atau gangguan komunikasi atau bahan baku yang memadai atau sesuai. Penjual atas kebijakannya sendiri dapat mengalokasikan inventaris barang antara penjual, pelanggan, saluran distribusi dan pembeli lainnya. Jika peristiwa keadaan kahar mencegah atau menunda selama jangka waktu lebih dari 6 bulan, kinerja Penjual berdasarkan pesanan yang diterima, salah satu pihak dapat memutuskan, tanpa biaya penalti, pesanan yang disetujui yang terkena dampak kejadian tersebut, dengan memberikan pemberitahuan tertulis kepada pihak tersebut.
- 34. Kontraktor Independen:** Semua pihak sepakat bahwa hubungan dilakukan berdasarkan Persyaratan ini merupakan kontrak independen.
- 35. Kepatuhan terhadap Hukum:** Pembeli akan mematuhi semua undang-undang dan peraturan yang berlaku saat ini atau di masa mendatang, termasuk namun tidak terbatas pada undang-undang antikorupsi. Jika Pembeli bertindak sebagai agen penjual, distributor atau pengecer, Pembeli menyatakan bahwa tidak yang bertindak atas nama pejabat, agen, atau pegawai dari pemerintah atau lembaga pemerintah atau

partai politik atau kandidat untuk jabatan politik mana pun, pada saat Pembeli mengajukan pesanan. Pembeli harus segera memberitahukan Penjual jika ada hal-hal yang dapat menyebabkan kegagalan mematuhi bagian 354 ini. Pembeli tidak boleh baik secara langsung atau tidak langsung, atas nama, atau atas keuntungan pembayaran kepada Penjual, berjanji untuk membayar, atau mengesahkan pembayaran uang, atau penawaran, memberi, berjanji untuk memberi atau memberi kuasa pemberian barang berharga apa pun, kepada pejabat, agen atau pegawai pemerintah, badan pemerintah atau perusahaan milik pemerintah atau perusahaan dibawah kendali pemerintah, atau partai politik atau kandidat mana pun. Pembeli harus mewajibkan setiap direksi, petugas, karyawan, dan agennya untuk mematuhi ketentuan dalam bagian ini 354. Setiap pelanggaran ketentuan dalam Pasal ini maka Penjual berhak untuk segera menghentikan pesanan, tanpa pemberitahuan dan tanpa kewajiban kepada Pembeli.

- 36. Peralatan:** Semua alat, peralatan, die, dan alat pengukur ("Peralatan") yang dikembangkan untuk produksi barang yang ditunjukkan sesuai pesanan, adalah hak milik Penjual dan tetap menjadi hak Penjual. Peralatan tersebut, walaupun seluruhnya atau sebagian dibiayai oleh Pembeli, setiap hak, kepemilikan, atau kepentingan di atau ke Peralatan tidak boleh dialihkan kepada Pembeli dan/atau lainnya, kecuali jika ada perjanjian tertulis sebelumnya oleh Penjual.
- 37. Keberlanjutan Kewajiban:** Ketentuan Persyaratan ini yang menurut sifatnya harus berlaku di luar persyaratan, akan tetap berlaku setelah penghentian atau berakhirnya pesanan diajukan sesuai dengan Persyaratan ini, termasuk namun tidak terbatas pada nomor ketentuan berikut: 3, 7-11, 20-22, 27, 28, 29-31, 32, 35-38.
- 38.** Pembeli menyatakan menerima dan menyetujui Pernyataan Garansi Khusus Produk yang berlaku.